

# THORWART

AP Fachübersetzungen  
Ludwig-Feuerbach-Straße 36  
90480 Nürnberg

**Christiane Eifler**  
Rechtsanwältin/Partner  
LL.M. (Gewerbli. Rechtsschutz)  
Fachanwältin für gewerblichen  
Rechtsschutz

THORWART Rechtsanwälte  
Steuerberater Wirtschaftsprüfer  
Partnerschaft mbB  
(AG Nürnberg PR 222)

Am Stadtpark 2 (Parcside)  
90409 Nürnberg

HypoVereinsbank, IBAN:  
DE09 7602 0070 0023 8393 00  
BIC: HYVEDEMM460

30.01.2020

Sekr.: Frau Heindl  
E-Mail: [heindl@thorwart.de](mailto:heindl@thorwart.de)  
Tel.: (0911) 400799-19  
Fax: (0911) 400799-9019

[WWW.THORWART.DE](http://WWW.THORWART.DE)

## Empfehlungsschreiben

Die THORWART Rechtsanwälte Steuerberater Wirtschaftsprüfer Partnerschaft mbB ist ein traditionsreiches, wirtschaftsrechtlich ausgerichtetes Unternehmen für Dienstleistungen auf den Gebieten der Rechts- und Steuerberatung sowie der Wirtschaftsprüfung. Wir sind derzeit an acht Standorten in den Freistaaten Bayern, Thüringen, Sachsen und Berlin mit gemeinsam 21 Rechtsanwälten, 5 Steuerberatern, einem Wirtschaftsprüfer sowie weiteren 50 Mitarbeitern vertreten.

Seit 2017 nehmen wir die Übersetzungsdienste von AP Fachübersetzungen in Anspruch.

Dabei sind für unsere Mandanten/Mandantinnen u. a. mehrseitige datenschutzbezogene Dokumente wie z. B. Verträge über die Auftragsverarbeitung, technische und organisatorische Maßnahmen (TOM) oder Geheimhaltungsvereinbarungen in die englische und französische Sprache übersetzt worden.

Zu den weiteren nennenswerten Aufträgen gehört neben der Übersetzung von Unternehmenssatzungen aus dem Englischen ins Deutsche auch das Korrektorat von unseren eigenen Übersetzungen von Rechtstexten.

Besonders hervorzuheben sind die sehr kurzfristige Verfügbarkeit sowie das stets kundenorientierte Auftreten.

Sämtliche Vorgaben und Anforderungen an die zu liefernden Übersetzungen wurden ausnahmslos eingehalten.

Wir bedanken uns bei AP Fachübersetzungen für die hervorragende Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

  
**Christiane Eifler**  
Rechtsanwältin/Partner  
LL.M. (Gewerbl. Rechtsschutz)  
Fachanwältin für gewerblichen Rechtsschutz